

IJA # 2986

מגלת פרס

Megilat Paras

Baghdad, 5666 (1905 or 1906)







על הנס שנעשה בעיר בצרה יע"א

מגלת פרס

יום ב' ניסן שנת התק"לה
 והוספנו בה את המעשה אשר נעשה
 בזמן ההוא וגם מעשה שני יום הנס
 העושים פה **בגדאד** יע"א בקלרה
 ו"ר שנשמח בביאת הגואל לרק בכ"א :

פה **בגדאד** יע"א

שנת שמחה ויששון ליהודים לפ"ק

ברפום ח' עזרא דנגור ס"ט



מגלת פרס

מערום ענד אל עארם ארדי פי בגראד ענדנא
יומין כל סנא יום הנם ארדי לם יקרון
ביהום ודוי ונפ"א אלא יקרון יהי שם והום
יום ט"ז סבת וי"א מנחם אב ולם ענדנא
ביהום מעלומאת תמאם פקט נסמע מן זקני
הדור אדי הום סמעו מן אבאהתהום וגדודום איש
מפי איש אדי פרד זמאן גא עסכר עגם רבגראד
ואתהארב עליהא ואכלהא וחכם ביהא מורא אא
אן אנסמע באצטנבור וראן פי זמאן צלטאן מראד
וחאן גמע עסכר וגא בנפסו מעהום ותהארב עלא
א עגמי ותלפהו ורגע וכלא חכומא ועסכרו פיהא
ובנא א סור וסווא קלאע וכוואב ולאיי ורגע
לאצטנבור היך סמענא מן פום זקני הדור ולאכנ
מא יערפון בהיו סנא ולאכנ שפתו פי א סאיר
נאמה מאל אל ולאיייה אדי מכתוב ביהא תוואריך
צלאטין א עצמלי פאתח בגראד צלטאן מראד
א ראבע אדי קעד עלא כרסי אל צלטנא סנת
1022 הגרייה ותוופא סנת 1029 להאדה ילזם
הל חכיי סארט שנת חמשת אלפים שצ"ה מ"מ
ישנו סארלא חרוות מאתיך זסכעין סנא ולאכנ
הל נובתיך כל סנה יקולון בין נובא לנובא אבו
חרוות סתיך סכעין סנא ומא נערף היו קבל ואל
בייאן מא צלטאן מראד תאני מרא חית הווי הצנא
רבגראד כל סור וקלעא וכנרק ועסכר יקעדון פי

אבוואב לוולאיי ובל ליר כאנו יסדון אל בוואב
בעדהו שפתו פי ספר הולך תמים • בתוואריך מא
חלב בתאיהו יכתב גא צלטאן מראד יאכל בגדאד
מן יד א עגס אדי אכרוהא מנו תאני מרא פי סנת
הש"צד לב"ע • ופרחתו אדי טאבק לכלאמי •
האדי אדי נערף מן יום הנס מא בגדאד :

ולאכן פי א בצרה הם נהאר כל סנה יום הנס
פי תנין ניסן וכאנו יקרן

מגילה ומסמיהא **מגילת פרס** ותקנהא להום
הרב הגדול כמה"רר יעקב איישר ז"ל שד"ר מאל
חברון ת"ו אדי כאן פי א בצרה והווי סיידו להר"הג
רא"ש של כמה"רר יעקב שאול איישר הי"ו ח' באשי
ירוש"תו ומגילת פרס דפסהא הר' הנז' הי"ו בספרו
איש אמונים ואני הח"מ גא דידי מגילת פרס
כתיבת יד מן בצרה והגהתיה ותקנתיה מן תנין
נסחאות הנז' במוגב אלאזם וסווייתו להא נקודות
לחתא אנאם יקרוהא כל סהל ויקולון מן מודת
כס סנא בשלת ולאכן אל בצארווא מפרוצין
יקרוהא ויסוון במוגב אל מדכור חית תקנת
אבותיהם שא אביך ויגדך זקניך ויאמרו לך
והאדי א חכאייה • פי חו' ניסן שנת התקל"ד
גא האצר עלא א בצרה וזיר שאה אל עגס
אסמו כרים כאן מע עסכר עגס וכאן סלימאן
פאשה ואי בצרה אוהב ישרא וחקאני וצראף באשי
הג' הר' יעקב אהרן נ"ע נשיא ותחארבו מעו וסאר

זוע כביר ולם קדרו עלינו ויום סבעה ועשרין
ניסן אנפתחת לוולאיי ודלרו עסכר א עגמי ונהבו
וכסכו וסכו נסוואן וגיר ופי ר"ח אייר חכס כל
בצרה וקאם יגרים א נאם וחכס כתיר מן אשכאן
א בלך יריד מנהום פלוס וסלימאן פאשה ואר
כהייא מאן ואוואדמהום והר' יעקב אהרן וביתו
וולאדו בעתהום יסר לל עגס ענר אל שאה פי
ולאיית שיראז (ובעד כס סנא אחסייבו ורגעו
לבגדאד ושנת התק"ס סאר סלימאן פאשה ואי
פי בגדאד וכדאך הר' יעקב אהרן צראף באשי
ואר יהוד סארו בראחה)

ועסכר א עגס פי א בצרה סוו צלם כתיר וכאנו
יסכון נסוואן ויזנון מעהום וכתיר מן נסוואן ליהוד
חרקו רוחהום ומאתו לחתא דא יתסלמון ביד
הרשעים ויתחגגון ביהום • ואר יהוד הטו עיניהום
עלא הרב השד"ר הנז"ל וכאנו יגממעון כל צדא
ויצלון סליחות בזעקה ובכירה • והשי"ת סמע
ציחתהום וחפ פי כאל אל וזיר אל מדכור יטלע
יתחארב עלא א ערבאן דוואיר בצרה • ולם קדר
עליהום ונכסר עסכרו קדאמהום ורגע לל בצרה
מכסור ורד גמע עסכר כביר ותחארב מעהום
עלא אל מדאת ואר שטוט והל נובא כדאך לם
קדר עליהום ועסכרו הלפו ומאת מנהום כתיר
כל שטוט ואר מאיאת מן עדא בר
חרב • וראד תאלת מרא הם יגמע עסכר ויתחארב

דאכן עסכרו זערו עלינו וסקונו סס א מות ומאת
 יום סבעה ועשרין אדר התק'לה * ומן סמע אר
 שאה אדי מאה וזירו ועסכרו תלפו בעת ערפהום
 אדי ירגעון לר עגם ואנהזמו בל כפייא ויום תנין
 גיסן התק'לה לס בקא מנהום ואחד פי א בצרה *
 ורגעה אל בצרה עלא אכבאר'ייתהא א סאנכ
 וישראל סוו עיד מתל א פורים וסמונו יום הנס *
 וקבלונו עריהום בר סנא אא ג'ר ג'ר והרב השדר
 הנ'ז' סוואס שיר * וסמאהו " **מגלת פרס** "
 ותקן אדי בר סנא יום הנז' יקרונו פי ב'הכ קבל
 ובא לציון גוא מתל סגידת אסתר * ויסוון ביטור
 סלאכה ויעשון מתנות לאכיונים * ומשדוח מנות
 איש לרעהו * וסעודת שמחה מתל אל פורים *
 ולזכות את הרבים גבנאהא לל דפ'יס וכוראי
 ישראל קרושים ולקיים מנהג אבותיהם כל ואחד
 ישתריהא בעין יפה וא מלא רחמים יסאעדהום
 ויתן את חנם בעיני המלכים והשרים ולא יסירון
 בציקי ויזכו לביאת הגוא בעגלא'ובזמן קריב אמן :



ס' ע"ס א"כ ותס'רק וסס הרב סס'דר הנז'ל כאסר
 עיני סקורא תחזינ'ס * וזס ססלי * כעזר טורי ונוטי :
יאמרן גאורי * * על הנסים להמוני * קהל בצר'ה
 עם אמוני * בשם יי לעולם :
 אודה לאר בכל שנה * אבוא לפניו ברננה * אשא
 מאל הצליחה נא * אתה יי לעולם :
 בכל לבי אשחרק * בצדק אחזה פניך * בכל יום
 אברכך * ברוך שם כבודו לעולם :
 גדול יי ומהולל * גבורים יחלק שלך * גם זן מיונק
 עד עוקל * גואלנו הוא מעולם :
 דן דין אמרת בכיר פלא * דל מעפר הוא מעלה *
 דורש טוב ועושה פלא * דברך אמת לעולם :
 הראנו ידו הנפלאה * הללוהו כי נאה נאה * האל
 כביר ידו מצאה * השומר אמת לעולם :
 ואני בתוך הנזלה * וירחי בשנת התק'לה * ועמי
 היה כחוקה * ורחמה * הרת עולם :
 * כאן רמו שאתו שמה רחמס היתס מעוכרת :
 ואב ערבות והוא כן * זר סוכן למך רוכן * ז'ר
 ביקר ברים * ממוכן * זעס יי לעולם :
 פי' סהסוכן סמו ז'ר כ'אן * והסר סמו כ'ריס כ'אן :
 חבלי רשעים והמון * חנו עלי ועל הארמון * חיל
 פרס כפה אותי כאגמון * חרפת עולם ואיבת עולם :
 שמונו לי זדים כחרק * טובס הוא לעוות צדק * טרף
 במשוכת חרק * טח עיניהם חסדך לעולם :
 ידו פרש צר על בצרה * יציבני ליו כמטרה * יקר

יקוד אש כמדורה יגור לנו מוקדי עולם :
 בצר נצב את ימינו בעשן עלה עשנו בנשר יעיר
 קנו כי תהיה שממות עולם :
 לפירי אש בדבורים לבקרים יורו המורים
 להבה תכהט הרים לא נהיה מן העולם :
 מן המצר קראתי יה משך רשת לאניה מרבי
 בקדש ענה יה מושל בגבורתו עולם :
 נמוגו עמים כלם נשאו נהרות את קולם נאזר א
 עליון גואלם נודה קה אלהי עולם :
 ספרו תהלות אל פי סעדני לחם חקי סמכתני
 צדקתו בעיר כי סגור בעדי בריחיה לעולם :
 עובדי בר אברו כל טמא עמי על נפי מרומי עוד
 לא ירעבו כל ימי עד תאות נבעות עולם :
 פחד ופח היה לנו פלגי מים בראורנו פרץ
 אויב חומותינו פתחו שערים לחרבות עולם :
 צפון וימין וגבוליו צוה אל קריה חלקיו צעקו עמו
 אמרו אליו צדיק בר ימוט לעולם :
 קלר אלהיו בגאווה קבע דיק בחרונו קיץ וחורף
 תקנו קרבם בתימו לעולם :
 ראה רשע כי אין גואל רגלי אחד מי שמעא רום
 ידהו נשא על ישרא רשעים אלה ושרוי עולם :
 שרים ראו חמס ארץ שוטמו לגדור בפרץ שלחו
 לאמר למי ארץ שחו לכם נבעות עולם :
 תעיתי כצאן בצרה תחיני א בצרה תען תאמר
 על בצרה תקחו הודה לעולם :

ס' ע"ס תש"רק

ויהי לתקופת השנה בראשון לחדשי השנה
 אז תפושע נפש עננה יצאו אל צר להפקיד
 מנה ולי משען ומשענה כי לא יונח לעולם :
 תור אדם המעלה סרימאן ראש הממשלה יעץ
 לכו ונפלה א שר פרס ארי עלה אולי נמצא
 כף איש עולה פסת בר לחם חק עולם :
 שלחו שרים לפני כרים הצאן הם תגרת צוררים
 החיו נא זקנים עם נערים ערכו ערך עם
 בחורים עננו מוציא אסירים ברנה ושמחת עולם :
 רשע עריץ ומתערה גם קודחי אש מאורי זיקות
 נפרו פתח שערי נפשות חיבים על חד תרי
 את האלהים אני ירא ולא אטור לעולם :
 קדה קנה וקמון וכל דבר שבממון אשר
 בבתיכם מטמון תנו לפדיון ההמון נתן זר
 עיניו בממון הארץ אשר מעולם :
 צדוני בצפור בחרמו סבלתי על מטה שכמו שלח
 חילו ממקומו מחי קבלו וכלי זעמו רכד
 המכצר עד תמו היה מערות עד עולם :
 פתחו להם השערים ונכנסו הארורים בראשון
 שבעה ועשרים נחתה קשת גבורים נחלת
 נהפכה לזרים למורשה במות עולם :
 עדה הפורץ על פני בשני לחדש השני בדבורים
 סכבוני באף ובחמה ישטמוני בחומתי
 הסנירוני בריחיה בעדי עולם :

סחרו כל כלי צנה * הרב חנית מכל פנה אסף *
 חצר התיכונה * לתת ליושבים ראשונה *
 כי אין בפיהו נכונה * גוי איתן גוי הוא מעולם *
 נועץ ליקח שר המשנים * ובני עמים החמנים *
 גם אחד ברוך מבנים * ערבון על הצידנים *
 שלח לשראו מדנים * להיות עבדים לעולם *
 משך אבירים באונו * בפה רך להרבות הונו * כל
 אחד יביא קרבנו * מנחה ממקנה קנינו *
 שוב יגדה בפרך קלונו * חשכים כמתי עולם *
 ליקט כסף מראש כל אומות * וזהב מבית
 הישימות ובקרבן מלא תוך ומרמות * עד
 עמי כלם מתאימות * אלי תחנור שארית חמות *
 ויגדל שמך עד עולם *
 כהני פחות וסגנים * ראו עוני עם אמונים * קבלו
 להיות ערבנים * סבלו גדולים וקטנים *
 ישלם א מאה מנים * להם ולבניהם עד עולם *
 יסרוני כתוא מכמר * ביד צר משמר מוד משמר *
 גרי בית הן גוים כמר * דרכו חצם לי דבר
 מר * מפחדם בשרי סמר * מן הדור זו לעולם *
 טבעו גוים בשחת לרחות * אשר עשו זדים שיחת *
 ונשותיהם לרקחות * סופדים הוי אח והוי
 אחות * ועמי על מי מנוחות * בחדס אהים עולם *
 חקך הלקך מאהלי * צר שונא כתר לי * * * *
 והוא רועה אוילי * עם הכסיר לעולם *
 זרע מנאף בזמרי * שלט עלי אחרי ארי * ורא

אחרי אשת נכרי * בא עליה כאכזרי * לזאת
 סמר שער בשרי מאסתי זאת לעולם *
 וישם מגמת פניו על זרע קדש מצבתה * שש בית
 הנשים תנתן לו להשחיתה * ויעמדו כלם וגם
 אשה א אחותה * כלם כאחד מסרו עצמן למיתה *
 לא יעשה כזאת בישראל זונה אכלה ומחתה *
 נערה שנתפתתה זכרו ראשנות מעולם *
 היא הנקדש חסין יה * נמת בגפן פוריה * עדותיה
 על שבטי יה * א תתנה ביד חיה * נוצר
 תאנה יאכל פריה * ואכל וחי לעולם *
 דור לדור קהל ועדה * יהודוך בקול תודה * יונה
 תמה כל כבודה * עין נואף לא ראה הודה *
 בלה נאה וחסודה * וארשתיה לי לעולם *
 גאים היושבים עלי כן * נועצו וישן עכן * זה אפר
 כירה מוכן * תנה אותו על הדוכן * ושלל רכ
 מן המוכן * פדיון נפשם וחדל לעולם *
 בערונו לא אדונים * עם א בין מוכרים וקונים *
 כמו אגודה שר קנים * בזוז אף פכים קטנים *
 מרבה עצמה לאין אונים * צדקתך צדק לעולם *
 אמרתי אספרה כמו * נסי אל לשאר עמו * דבר
 יום ביומו * עצמו מספר והודות לשמו *
 כי פקד י את עמו * ואמת י לעולם *
 סי' אחי יעקב בן חיים יוסף ליישר נעיר חוק

ויהי כי ארכולו הימים השב להכריח עם תמים
 וא בעל הרחמים הפר מחשבות ערמים
 השקוהו גחלי רתמים וישן לו שנת עולם
 אמר אויב רע בהמן אכה הרועה הנאמן ורצאן
 בלו מזומן פעם אחת הותר דמן רד ברשתו
 אשר טמן חרפות ודראון עולם
 נוצר חסד לדור דורים מנהילי מעפר הרים אורח
 לצדיק משרים להיות ישרא שמורים לאמר
 צאו לאסורים אתם ובניכם לעולם
 יהיר הקך בעצת יצרו השב להשים מיטרו בערב
 משונה בעורו בטח על רוב חיל הדרו לא
 ידע כי השך סתרו את יורדי בור עד עולם
 יצא ויערוף מלחמה בתחבולות גם במרמה וינגף
 עד החרמה ורדפוהו עד החומה שבו שריו
 בערמה לאמר להם אחות עולם
 עקוב הלב נחן קולו בגאונה לפני חילו בזה
 תאכל החרב ואור לו אשים שלישים על
 כדו אשיג אחלק שללו אתכם לדרות עולם
 קוץ מכאיב רשע משתולל ברך את השם ויקלר
 סורר סובא וזולל ולצר עקאה ימלל ולפני
 חילו יתהלל שברתי עולך מעולם
 בן נעות נחש ברית ראה חילו כי יגית בפרה רך
 יעץ להדיח את עם שוקט ובוסח מרח מים
 יפריח ונחלתם לעולם
 בערב בא אל צריח שפק דמם אל צחיח שלל

אותם אל ספית הדלת עם הכרית הוא
 המסית ומדיח בהרבות מעולם
 גפל עלי פח ופחת צרה על צרה צופחת בראותי
 עם אלוף נחת היה לנבלה סורחת עיר היפה
 כפורחת לשמה שריקות עולם
 חקר אין לתכונתו הפך את מחשבתו למצוא
 כדי גאולתו לצאת ללחום כמדורו בערב
 שם קבורתו לא תשכח ברית עולם
 ירט הדרך לנגדו וילבש קללה כמדו מכף רגלו
 ועד קדקדו ראו ולהירו בחמודו עד פניו
 להאבירו מן העולם ועד העולם
 יצאו נציבים כדופים המון רב רעים אהובים
 ופניהם פני להבים באו נחר הערכים שמיימו
 פרים ורבים למן העולם ועד העולם
 מפחדם עברו נהרות ערב ביער להברות וישבו
 בין המעברות והעביר חילו מדהרות וחנה
 שם על ראש עפרות חשב הוא יהיה לעולם
 ימין אלי הנחדר החזיק ביד לבדו רר הרגו חילו
 איש לא נעדר ונהר הנדוד נדר לשאוף
 ובלות קוץ ודרדר הוא ובניו עד עולם
 והב בסופה ונחלים פגרי אויבי החללים ענו
 שיררה בהלולים הזאת עלי בחללים מי
 כמוך באלים ה' שמך לעולם
 סמר בשר הנותרים בעיר ולבשו שחורים כתבו
 ושלחו עליו צירים זבח בכצרה בחורים

הודשנה מדם כרים * בנלוהך להם עד עולם :
 פתאום בא לו השמועה * ויעבר קול תרועה *
 לאסוף חיל בצרעה * עם אחיו הוא לרצועה *
 בשמעי זאת אתרועעה * מתחת זרועות עולם :
 אסוף אסף חיל למאור * ובא וישב על כסאות *
 בקדם למופת ולאות * מפחדו חשכו הרואות *
 איך נשארתי במחבואות * ביד צר לעבד עולם :
 לא היו ימים מועטים * ביד צר עושה סטים * נתן
 לחיי למורטים * להאכילני הם לוהטים * לא
 ידעו כי אלהים שופטים * זאת על ישראל לעולם :
 יום שלשה עשר באדר * זמן קהלה לכל דר * בו
 מר גבורם וקדר * אור שמשם נגעל וגדר *
 מלכות פרס חסר הדר * ארמון זה מעיר לעולם :
 יום השמונה ועשרים * בא מדג על ההרים * שתה
 אחיו כום תמרורים * ואני ירא מן הצרים יעשו
 עיר כמהפכת זרים * מלח ושממה עד עולם :
 שתו לי מוקשים עד סלה * דמעותי יומם ולילה *
 ואסלדה בחילה * גם ארץ נתנה יבולה * אתה
 יי לא תכלא * חסדיך היא מעולם :
 ראה האר עני עמי * הפיל פחד בחיוון על איש
 חרמי * אמר א עמי ולאומי * הנני הולך לעמי
 שימו לכם ראש במקומי * השקט ובטח עד עולם :
 צעיר אנכי ונבזה * הראה לי אל ביום הזה * נסים
 פעל נביא וחווה * צרי אויבי גרש מזה * ועמי
 שמן ורזה * המה חיים עד העולם :

חוסן העיר הזאת נתן * לשר בהמות יחיתן * כפרה
 בעד נשמתן * וצדקה כנחל איתן * אגיל אישיש
 כמשוש חתן * זה היום וכר ימי עולם :
 זה אלי הוא ואנורו * זה היום שקיינוהו * מצאנוהו
 גם ראינוהו * בכל כבוד כבודוהו * עד שיבא
 אליהו * לדור ודור עד עולם :
 קולי אל אל ישפוך שיחו * נרדי גם נתן ריחו * קבל
 שיחו במקום זכחו * וישלח גוי ברוב כוחו * כי
 חפץ חסד למשיחו * לדוד ולזרעו עד עולם :
 קהל שמחו באלהיכם * יום זה בראשון הוא לכם *
 נשיא נתנאל שבטיכם * שבתם אתם ושריכם *
 יוסף יי עליכם ככוכבים לעולם :
 בצרה קראתם אותו * גאל יעקב איש וביתו * ישרא
 חבל נחלתו * הראה להם גדולתו * כצאת
 השמש בגבורתו * לברך בשמו עד עולם :
 חזקו עמי שלחו מנות * אכלו פירות עם מגדנות *
 גילו על מחלת לענות * שמחו בנים עם פנות
 הקרו לא על ינות * ימלוך יי לעולם :
 ואמ"כ הו' לפיכך אנחנו חייבים וגו' * והללויה
 הללו עבדי ה' וגו' עד אם הבנים שמחה הללויה :
 נשמת כל חי * * עד מעולם ועד עולם אתה א :
 ואו' מודים אנחנו לפניך יי אהינו ואהי אבותינו
 אלהי כל בשר יוצרנו יוצר בראשית ברכות
 והודאות לשמך הגדול והקדוש על שהחיינתנו
 וקיימתנו בן תחינו ותחננו ותגאלנו גאולה שלימה

ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך לשמור חקיך
ולעשות רצונך ולעבדך כל לב שלם ונקריב
לפניך את קרבנות חובותינו תמידים כסדרם *
וקרבן תורה ונורה לך שיר חדש על גאולתנו ופדיון
נפשנו על שאנחנו מודים לך * ברוך א' ההודאות:
ואח"כ חו' ובא לציון גוא' וכו' * ואחר הוסיענו חו'
לדוד ה' אורי וישעי ממי אירא וגו' * ונזמרים
התפלה * ואחר נמר התפלה יכרוו הס"ך ככה"כ *
רבנתי בטור מלאכה היום :

סו' סלימאן חוק

שמה נפש עבדך * א מחוללי *
לתפילתי האזינה * צורי גואלי:
יה שור עניי וא תפן למעללי *
ממסגר הוציאה נפשי התר כבלי:
ארוממך אלי רצה גיב מהללי *
נחם לבבי ובנה את דירת היבלי:
חזקני אל ופרני מיד שוללי *
על יד בן דוד לי הנחל חבל גורלי:



קצת אהל א מתל

באסם אלה רחמאן א רחים יא רב אל
עאמין ביד נסתעין * בעין א תראני אראך
מן א קדיל כתיר * עלא ניייתנום תרוסו
א ינתכל באלדה מא יליב * א ענרו ואלי
מא יבאלו * הנל א טלעת יא כסת יא
זנת יא סמעח כל אסא מא יענבהא * לא
תבוז ולא תצבח מלנוק * אפתבר
אפתכרו * חנאה במכאנא תמילי * כל
מן מבלי בבלאנו * ורא אצלטאן סוף *
א ציה ציף * וא שתי שדי * א יעאשר א
גום ארבעין יום יציר מנהום ואחד * כד
א פאל מן תם א אטפאל * א יעאשר אבה
גנסו עמת עינו * רד באבך ואמן גארך *
אשתרי וביע ואסמך לא יציע * מלב כל
ארטאל ולא תכעד בטאל * כאן תאכל
ויא לעמי כל כל אנצאף * מא ענרו אב
ענרו רב * א כל מכתוב כל ורקח מן גיר
א זלכא * כל בלא ולא בלא א דין * וכל
ונע ולא ונע א עין * לחמה ורא ברמא *

מא ינפעך גיר כים תתנך וגליונד * אטלב
 א כיר מן מעדנו * ול האנא מן יקצירה
 מן אשפתה עיפי * שאף אצחאכו נכא
 אחבאכו * מא יצל חמד מטרוח בל אלץ
 א כיר ינשר וקתו * וכל שיי ינשר ועדו *
 עלא א פחור כבו א שעיר ומאי א ביר
 כתיר * מדרגך עלא קד בצאמך * מא
 א ביר בל תדביר * א ינתכל עלא נארו
 יבאת בלא עשא * בעד א שיבא ליבא
 ממעל כלב ולא תשמע בני אדם לסאנד
 הצאנך א צנתו צאנך ואכנתו כאנך *
 סן א מהדהר שלעאנו אולא. אם מכתול
 תנאם ואם אל מהדהר מא תנאם *
 הלשתא בלשתא ביוויג א נצארא * מא
 יעאשר א בום אלא דגראב * בית א עתיק
 מבארך * יכון עמרך מתל בדין א יהודי
 נאכו א אמרע ויונסנא כשף ראסו וכופנא
 מן להרע שער ומן א האפי נעל * א דין
 עמאת א עין כל מן עמל גיר פנדו תעב
 א סהר סתל צאחכו * כל מן אתולאנא

אולאנא * מן א מורא כארך ומן עאלם
 אחפץ עיילך * אמן מלך מן ענדו מאד *
 וכלי ולידך מן ענדו ולד * מא כל נובא
 תסלם אנרא * א הזימא גנימא * מא כל
 עצם וגהוקל אנא חדאד * א מפלס בל
 קאפלא אמיו כאלך עלא א אמין לא אמין
 דו טאבת א נפס גנת * א גור מן אל
 מגוד * א נמלא בחפה וחבא ניס * אל
 כסל מא ישעם בעל * חווי עינד וכל
 אפלאו * כל מאנא מן א מלאח לזרת
 כתרל מלאיח וגרקת א ספיני ימות
 א דיד ועינו בל נכאלה * שי לדי פעלו
 לחראמי אכרו פתאח א פל * מל מא
 לל מאי ומל א לבן לל לבן * א לתחפץ
 סלם * יאאכו גניב עליש תמשי אננבי
 כל עלא מערפת נפסי * יא זר עליש
 תדכל בל האיט סל מן זוד א עלי * כל
 עור בראשו דכאן * א עגלא מן א שיטאן
 ואל אסתעגל עתר ולאצטבר כדום לא
 תחדת בל אמאן א האיט לנו אדאן *

הנאראל מא תרצידא תפסך * נוואייה
 תסגד חב לו פאתך א ואד פלו הנא *
 שהר מא לרד פינו הסאכ לא העד איאמו
 אשמערפו לל ברוי באכל א נענאע *
 אתשאור אל הסולא פאר עלא הנם
 אדיאר * ענד א נמל חמל עלא א מופל
 נאך * למן יאכד מאלו אור יאכד עמלו
 כם עדיל תשאפא * וכם מתשאפי מאר *
 לא אבו כרתיד אל מלך * ולא אבו מליל
 אנהלך * א צנעאאם חנינא * תעב כפי
 ולא תעב מלפי * אטלעמן סני ואכאת
 מתחני * כל שדי בקפאהא פרג * מא
 תציה אא תפתי * כפיהל חמל ונאיאל
 תמן * בית אוואדס ולא בית מי א כאפר
 מרוזקול עבד מלנוכ * אף עצפר מא
 ימלי * גדר א ישופ כער א צלמין
 יכרב כוכו אמטע ראס אמטע כבר * צוזה
 אליל צבה אר מאד * לסאן א טייב יכבר
 עצם א נבאי צעמן תגלב חוי * ארפעא
 כקענא כבל מא תרפעא כמרדי * א מא

ירצא בנא * נוא וכוף * מא יעייב אל
 מעיב אללא בוראנא מנוכ לא תעתאו
 עלא א מנדוק * לילא שונרד ודילא
 שלגם מסלוק * א מקתול בין א מקתולין
 מא יתסמא מקחזק * נאס תאכר נאג *
 ונאס תתלקא א ענא * לאעד מנגן חרג
 ולא ירדלו שהור ונה א בשוש ולא עשא
 לילא * ביצת א יום ארסן מן גינת גרא
 לדי נפא דינו כרת עינו * מא פעל בר
 מעלה גיר א דוואב * איתמנא עלא גארו
 יני לדייאר * סהמין א ולר עלא א כאר
 פכו א ארגל ככמן א ארגל דין * א לרא
 ינני א נאלי ויינתר ולר א נא * כתרניא
 עלא מדרת כיר * מא מנוכיר דכאנו יעמי
 לכיר יכיר ול שר ינדי ויינייד * ככאל
 א צלמין רב א עדמין * אנא אמיר ואנתא
 אמיר זמני יסוכ א חמיר א יסוכל חמיר
 יסתלכו א צראט * דליל א דאעירין רב
 א עלמין * לעבר מפתאח א פרג * יא
 עכדי לא תלת יענכד תבעד יענכד תות

ומנרנית אויך. אראר נפראווי מזאר
בעיד. אמסך א חמל וכדא באג. אק
עצפור ותפלא ואל ציאר יתכלא. אק
ידכל לל חמאם מא יטלע בלאש. אל
ידכל לל קאצי יטלע מתראצי. כתראת
א מצארף קלת אל ארזאק. אל רארו כלו
פאתו כלו. אדלה מא ידלי כל זנביל.
בעיד ען א עיו בעיד עו א מלב. הראמי
א בית מא ינמאה עדינו. ריכ ואחד עלא
ואחד ורזק א כל עלא אדלה. מנך אל
חרבא ומני א ברבא: מא יני יום אחסן מן
יום א עצתו עקובא יכאף מן עצת א היי.
מתקל ססולא מתקל הם לא תתפאכר
בבית א מעמור: ולא בוזלד א מרבא.
אדי תבאהא בעאפיא צבח עדיף: ואר
תבאהא במאו צבח פחיר. עלא א מצדי
ומא דכרו. א יצום ארוחו ואר יעלי
לקרעתו כל כסכין וכסר גראכתו: עקד
גלב א דולא: בית א עלא כראב. עלא
ואחד עמאר ועלא תניו כראב ועלא

תלאתא חמד ושיל עלא א דוואב. מות
יא חמאר למא יניך א רביע עמת עינד יא
חמאר כיף תנדאר בל מדאר. א טמע
פסאר א דין. מן א שוך ורד ומן אל ורד
שוך. מא תחרסל נמרא לא נה ואטיהא
א מא תערפו לא תאמנו לי מא תגרבו.
א חליב חדיבך ולמרווא מרוותך. דקת
א אסתאר בלא. ולא כאן יתלפא תלאק.
אף קלבא ודא גלבא. א מכתוב עלא א
כצא מא ינמחי ולמקדר יסיר. אל ואני
יכאף עלא מראתו ולחראמי יכאף עלא
עבאתו. חבא חבא תסיר כבא. אש מא
יאכל א ענויטלעל דבאר. יא זרע לא
תמאייל גרא יניך א מננל. א גאיב
בלף א באב. א מא ענרו פלם מא יסווא
פלם. אכל תום למא תחרס א ולעום
א אב רבא א ולד וי ולד מא רבא אב.
א ישיל א דהן ידהן. ואל ישיל א טין יטיין
אללאד מע א צאברין. מא ינול לחראמי
אלא בעין. אש יאכר א הראמי מן אל

גאמע . א שבעאן אש מדרינו בדרד א
נועאן . לו גרך א מאי כלי ולרך תחתך
אחבר ומתל רוחי מא אחבך . סלמדות
וכפני שרהום . אה צדוס ולא עדו מא
מנקובא אא תכר . א צרף ינצה מא פי
א אצל ירד עלא אצלו . א צדוס יעאיקל
א ראם . וא עדו יעאיי אל מדאם . אל
צדוס ינפע יום מציה . אל יסיר צאנע
יסיר אסתאד וני . אלהא א חייל די באב
א דרג . אסמו בל הצאד ומנגלו מכסור .
וי תרוח א נשמש מן יד אל קצאר . אל
שמש מא תתנמא בל מוכל . מא כל מן
עד עמאמא כאל אנא עלים . א פכר זנגיל
דעפאריד . אג מאל כתל צאחבו . מני
ועטי מרויבו ביום מטר אל חמאר אערג
ילפרוזא סוויא . חמאר א נצי כל מינא
ירכבו . רד אל מכירי לי ודא . א יעתר מ'
רגלו יקום וליעתר מן לסאנומא יקום .
למל א מות נעאם . א ידרי ידרי ול מא
רדי כמשת עדס . בל ונה לחם ובל

כלב פחם . איר אלי מא תשיה תעצא
בוסא . לו ומעת סיר רגל . מז בעד רוחי
לא יצל רוח . מרש א אבייץ ינפע יום
א אסווד . חקא גאר גאר עלא א גאר
א רמעא תגלב אל תאיך . דודא בעצרה
מא קטע ביהא . טבע א ברו מא יניירו
גירא כפן . דנבת כלב כרוחא בל
הצבא ארבעין יום טרעת עוגא . כם
מיית מאת מן חלת א שמקה . כדבו א
מלנמן ועד מרב א צאלמן . א מכאוצים
ול חמאי רפאם . א גרודי מאוס צבל שש
דכל ויאנו מנים . א חבל לחסא רחן
א שירין מא צקז לשש . חמאי אל ח'
סאכן בל בר . יא מדוור עריר אגא
עליך אדוור א כאן אנתא ביזאר אנא באך
ביאר . הרבת א ועדא ועצאק אל נפס .
נהא בכיר ואנתא אחסן ואכיר . אעשי
ביאדי ואלחס בתגלי . אל גרח יטיב וא
כל מא מא תטיב . אל מא תערה תתמע
אעשי בית אדני . אל גרמאן יתמסך

בדיאלו. ליד אל שתי טוויל עלא בני
אדם ושופו כפא : וין תרוח אל ג'טא מן
בדיר אל הנטה' מא אכו מפכא מן אד
דכא. אל מקברא הוויא לנאמו מא ועו'
יא נאיים נתד אל תהאיים : אוול חמאתו
אנכס'ת עצאתו. כלב אל דאייר אחסן
מן סבע אד נאיים מני יחלו לל סבע תמר
נאיית. ארגאל מתל צנאדיק אל מכפדא
נוכא מתרוסא נוכא פארנא. אל הנאל
סוואר נוכא ינכסר נוכא ינצאר. כמל א
שחם לחם. קאצי אל ולאר כנה רוחו.
סהיל אתזפר עלא מעלאכנצו ג'דר. מן
עאנא להיות עדא דקמא פריד אל כאן מא
תכון אל נכווא מן אל ראם מא רתנפע
כלאם אל נאם. אחתרכ אל אכצר בסער
אל יאבם. יעאזין אל בקאיי ויעייע אל
גמר. אל גמר ישי' אל דהב וייאכל עמול
יסווי דל גני אדאן. אחסן מא אקדא לל
בזונא פשת אכסר אידא והגלא. רמנתין
בפרד איד מא תגלוס. איד אל מכצוצה

תג'טיהא רדנהא. רוכ אד בואזין עלא
נסוואן למעתראת. אל מא יכאה מן אל
נאם מא יכאפ מן אללה. אד עצפור יזמט
קראם מראתו. צ'רבו צרבת עביר כפאר
מא הום אנאווד. א פכר יניב א נכר לא
מן אדעודו ולא מן דעו עדינו. אל אוול
תחוול. פספסאיי תכתל פיל. לא תמלע
כבוד בין אל גוואעי. כל רחי להא משט
כל שווארב ל'הא מקע. ובל עלא אלו
כאנני. תערכו אל כיל מן גרד אל סייאם
אמן ג'נמך ענד אל ריב ל'הא מא אל צנא
דקם אד כבר מא תנוד בד חלק. לחית
אד טמאע ענד א מפלם. תוולת מרת א
מצלאווי : א יסווי רוחו נכאה תלקשו א
גיני. עאשר א כפאר ולא רתעאשר אל
זוואר : יעיש בד חילי ימות עלא בעאט
א פכר : א מא יפתח זנבילו מא אחר
יעבילו : חצרו א מעאף כבל א דוואב.
קלולו לד. מגרדם עליש תאכל לבן כ'א
יא אכר גרדם : ענד אל שאך שחרוני

א רבאי ידחק א רבאקהי כלולו לל עאמר
מנין אתעלמת עקל קאל מן אל מגנון .
הווארהא בל גמנא ועטאהא בל כפכור .
יא חמאר ליש תנדאר בל מראר . אל
אם תלם ויא אב יחפר וייטם כל מן יבכי
עלא מייתו . קלבי עלא קלב אוולאדי .
וקלב אוולאדי עלא אל צכרא . אל מא
עגרו שגל יחור ביש ישרתגל . א כרדיו .
ירדון יצלבונו כאל יריר חבל מנקש .
א מחרם עייזאל שיטאן יאכל מאדונ
סריגמן סריג תעתלק . אם א מכשכש
תעיש בכבו אל שעיר . מן האנא לוי
האנה צאעת א האנה . א כאי א חראמי
שאטר יגלב צאחב א בית וולד א לאש
יגיב לאהלו אל נעלאת . אל בנאויא
בלויא א שול שול אל נכלאול עקל עקל
א צכלא . ולד א יהודי מתל בול א גמל
כיף מא גאלו לוי כלף . אל ירבי נכדא
יאכל תמרתא . יום א כאן תמר אכלונו
יום א סאר נווא שמרונו . בל אמזאח

תשתפי א ארוואח . א עצא טלעת מן אל
נגא . גא אל בקיעימשי משוות א בלתו
צייע אר משוותין מן אידו . יריר ואל דרב
בעיר . לא תצדק למא תשוף בעינד . א
יוני וייבוכ מא ילבס שין א ילוס א עברי
יא מא כסרתוך סלו יא מא הגמתו
ביתך ואנתא מא תערף . יום א חסאב
תעווי א גלאב . נאכל וגשרב ועאיין רב
אל עאלמין שבט ישבט ויילכט ורוואיח
אל ציף בינו . אדר יטלע אל סנבל מן
לחנאר מצפופין א עמאים ודגניוב אנצאף
א כאן צאחבך חלולא תאכלו כלו . חתא
חתא רבאן כאם יפסי . מגנוס ומרשוש
ולזבל לרכבא . נאמו א שוואביק וכאמו
א שנגג . כל מא יענבך ולבס מא יענב
א נאט . א ישעם מלו כל אכרא יבמאו
א מא גאול עאדת כשה ודאר א טעמני
וסקאני ננאני . לא תעד שהורתא חבלה
ענד א חבלת תרסת אל מאב . לוי תאבת
אל חפא תסיר מווארא . א עגרו כפכור

עליש תחרק אידו * מז כתר א דכיפך
 אל לחיים . קלוא לל בזונא אנראכי
 ינפע קאמת תכרא ותטמו . לחמא וקעת
 בתם אל בזונא . רביתוך עלא לחם אל
 סמין ושלעת חי אל מסלמין . כיף אל
 תדאביר לו גאנת אל אמור אצעאב .
 תכסא אל תדאביר לו פאנת אל ארגי
 אצחאב . א בטלא מא תטעם לבו . איד
 אל מעיובא קצא . אל סכות מרכב אל
 סדאלמא . טלע שהודך מז בירתך הג
 קתלך . א צדיק ינפע יום א מציה . לילא
 א בום בינו כיר מא כאן פוותו א ציירא
 יא האפר אל ביר לא תרחפר כראנירהא
 אנתא תרחפרא ואנתא תזקע ביה
 עלא דטעא שק צרפ קבל א סבול דכו
 א טבו . אלימות חכו . חיירא באטל . אלנך
 פצר יפצו וכו . אל יצאייאר אל סאעה
 תצאייקו . טול מא אנתא סנדאן כלי ידך
 עליך אל גאכונ ואימתא מא סרת גאכונ
 דהעלא סנדאי . סגרת א מא תכלכל

עלא אהלא עסאחא תכס . מה איד לל
 סמא אקב . מן ברא ילשי ילשי ומי גווי
 צראט מחשי . א דם מא ינחלב מאייאר
 מאיי יוקף בפרד מכאן ילשי . אל צהר
 בית עמו יסיר כפיף מתל אל נכאא אל
 גריב דייב . ונמיע אייאמו גפא . א גריב
 לו אפל לחם ילצר א ולו עי יזוכע א סקוף
 אכודחיית א כוסא יסיר עיירא א מנרב
 אחסן מן א חכים רב א עאלמין בעדנא
 מן א שייאטין ומרבנא די טאעת א רחמאן
 אכיר

א פצל תאני

למטה

יצחק יעקב מע נסים

אנפע א כתב לל בדאד א אכלאקיייה
 מנהא : לכל שיי זמאן ומכאן יחסן א
 פיהמא : אן מנרד א נער א אל חייאת
 בעין כנועת יסאוו ראתב עשרת א

לירה סנוויין : אעמל כל מא סנחת לך
 פדץ א עמל ובכל מאקתך ובאופר מא
 יתיסר לך : אד עלם מראאת כל מא
 תנצרהו פיה מנף ולך : א למף יגלב אל
 חוות : אד אסמאע ואד אצנאא לא יקל
 אעתבארן ואהמיית עין א תכלם . א יעלי
 וינצי נססו בנפסו : א דין דל ומכודייה
 א עצמת לאל עות וחדתהו : אל תהדיב
 ישרב א נעוס חב א ערל וכרה א צלם :
 לייס מן תעלם ונדם : לאתתוונת ואנתה
 צפר א דין מעווה : א אנתהאד יגלב אל
 פחר ענוואן א אמת על מאאדהא ואנניאהא
 מן יפתח מדרסת יסר סגנן : לא תכו
 מבדין ולא סיימה בל זמאן : סעאדת א
 חויאת א חב ול עמל וי הנאאניילתו מן
 רצא בחצהי פאו : א זם א צמת אמאם
 מוואן א רגל : ירתמיז א עאקד במוות א
 עום : א שמע כל נאר יחרק : א צדק אנמל
 מתאע : כל הא יחול וכל מווגוד מערום
 לל נאס פימא יעשקון מדאהב :

צלטאן מע וזירו

תנאר דכרו בפרד כרד מן טרף יביעון כיד
 סמע ביהום א צלטאן בעת צחלם עמאהום
 עשרת אאף רייל בנוע ישתרוזו מן כרדהום
 כיד מליח עלא אכס א צלטאן כיד מפתכר .
 קבצוהא כל פרום וראזו מן טרף יחסוקון
 בידא חצו מראח מוגב מטרב א צלטאן . צאר
 רהום מודת אייאם לם רנעו . בהכ אתנה
 פרד יום דכר בעקרו כר צלטאן וריד יערף
 ויישוף אש כתר מנאנין אכוש פי כרדו .
 האם צחלו לכ וזיר וצאנו וכתב נמיע אסאמי
 א מנאנין אדו בכרדו וכתבהא ערא ורקח
 וייחצרה קדאמו . האן א וזיר סווה מטלוב
 א צלטאן ועקב סבוע זמאן נכרו א תפציר
 כר צלטאן . מכתוב ערא א דפתר ומכתוב
 בינו אסם א צלטאן קדאם א כל בראם א
 מנאנין . א צלטאן כתיר תעגב . קלו כר
 וזיר אשכון הל עמכה א עמלתהא . קיז
 יא סידי סאמחני לאן א חק מעי . קרו כיפ
 א חק מעד : קא מערום . לאן מא אחד
 עמר שגר מנאנין מתל מא עמלת אנתה
 אדי רחת עשיתהום כהדוך א חנאר מכנג
 עצים טרף ישתרוזך כיד חק יום כס שהר
 מא רהום כייאן . וכיף תעשיהום ומא

תערפיהם ורא תסתערפיהם : אנא אפוק
 אן א פרום ראחת אנכרוהא קא א צלטאן
 אדא כאן רנעו ונאכו א כיר מעהום הדאך
 א וקת אש תקיר : קרו דעווה סהר . יבקה
 הדאך א וקת ארסדוּל אסמך מן דפתר א
 מגאנין ואכתב אסאמיהום לך תנאר צאחבין
 א כיר . קרו כיף היכר : קא א וזיר מן
 חית שלעו מגאנין כאן ענדם פרסה מליחה
 דיאנכרוהא גפרוסך ולם אחד יערף .
 קאם צחך א צלטאן וקרו א חק מעך :

סלפת א תפחאיי

יום ואחד דכרו איבע צדקאן ענד רפיקהום
 לל בית . בדכוריהום כאן קאעד יסבחה.
 תבקו יסתנצרונו למא יברץ א סביחי . בהר
 אתנה ואחד מנהום שאף תפחאיי וחדי
 מגטאיי ערא טרף . קאם קשרהא ואנכרהא
 סוואהא באבת צהכאיי . אלא יני ידוור
 וצאהום עליהא קורו לם ענדנא כבר בהר
 אתנה פרמא דכר צאחב א בית לענדהום
 דאר פכרו שאף א תפחאיי מאחי . קא הון
 כליתו תפחאיי . לא יכון אחד מנכום אנכרא
 אחקו ורנעוטי נוואכ בר ענד קרוכו ליש
 אש דעווה אש צאר : קא למען השם הר

תפחאיי כליתו נוואתה סם טרף א גרדין
 דיאנכרוהא די אנכרה קאם יתראנף וייכאף
 קרו אנא אנא א אנכרתוהא דאך א וקת
 צאחב א בית צחך קרו לא תכאף חירי מא
 כאן ביהא סם וסווייתוהא להר דקה לחתה
 אערף מני הר באקה מנכום לחתה אמסד
 בוקתו קאמו כלהום יצחבון ערא הר
 שפארה די סוואהא :

צלטאן מע וזירו

פרד יום א צלטאן ראח בוחרו לל ציד .
 וכלאנו לוזירו ערא א בכר . לם קדר יחצו
 שיי מן א ציד ורנע פאצי קאם טרע סמו
 עלא וזירו מן חית כאן ועראן כיף לם הצל
 שיי . צחכו לוזזירו וקרו יריר יקץ רקבתו
 מסכין א וזיר אנכחת לם קאעד יערפ איש
 א סבב קא א צלטאן עראב א גראי ברוחת
 הר ציד מן סבבך מן חית נהאר א צכחתו
 בינו טרף ארוח לציד . שפתו ונהך א למעכום
 קרו א וזיר גנאבך היכר עמא תקול ערא
 רוחך כיפ אנעכסת . בלאכת אנא אש אקרא
 כרוחי די אנגור עליי הר קץ א רקבה ?
 ורו תערף סבכה כאן תענבת קרו כיפ ?
 קרו נהאר א צכחת בווגהי . כדאך אנא המי

צבחתו בוונגהך בהדאך א נהאר . ומן סכב
ונהך וקע עדיי הר נצב א צלטאן צחך
ועף מנהו :

צלטאן וא צייראד

פרד יום א צלטאן מע וזירו כאייאס א ציף
טלעו בתכדיק . שאפו ואחד צייראד סמך
קרו א צלטאן לר צייראד . תלאתה בתלאתה
פוא תלאתה מא כפתך מע א תלאתה יעני
תסעה אשהר א מוסם מא ופתרך מן טרפ
תלת אשהר מא א מטר טרפ תטלע רוקך
בינו קרו יא סידי תלאתה פי תלאתה פי
תלאתה הוונגתני הל תלאתה יעני ענדו תלת
נסוואן וכר וחדו ענדא ורד

קרו א צלטאן אשכון הא א בעאר קרו צארו
קראב יעני כיפ הא עיונו קאעד יקשע ביהא
מז בעיד קרו צארו קראב . יעני מא ישוף
שני לימא יכון קריב קרו א צלטאן אשכון
הא א תנין יעני כיפ הא רגוגך א תנין :

קרו יא סידי צארו תלאתה יעני צאר שאייב
ואתום ימסך א עכאזה וצארו תלאתה

קרו א צלטאן כיפ הא א צפוף . יעני
אשכונא סנאו בעדא יא וקעת קרו יא
סידי תפארקת יעני וקעו נאנב
קרו א צלטאן פי ברדפום אכו כתיר

מענאתה א סמאך הווי בדיי ויאכל בהלוי
מנין נאנו הר פהם קרו יא סידי לא
אכלתו מנו ולא סעדתו בצילו
קרו א צלטאן לא תביע רכיץ בון א וזיר
אתוויל רם עמא יפהם בכלאם הל רמעים
לאכד מא יני לענדך טרף יפהמה מנד מו
כצוץ דאך קרו לא יכון תביע עלינו רכיץ
קרו יא סידי לא הווצי הרוץ יעני פהמתו
מסובך

עקב יומין תלאתה נא א וזיר ונאב מעו כים
דהב וקרו לסמאך בל הל כים ופהמני אש
כנתום קאעדן תתחאכונ סרו הל כים רם
יכפאני א מקצד אכד מנהו תלת ארבע
פויאס דהובה וקאם פהמו גמיס תפאסיר
הל כלאם מן בעדא קרו א צייראד לל חיר
א צלטאן ראד יכרמני מן ענדו בצלאכת
שאפך רם תפהם שיי ומלעה מן כיסד :

סאפת ואחד סכראן

פרד יום א צלטאן מע וזירו כאנו ראכבין
כיהום ומשיין . תלקאהום ואחד אדמי
סכראן . קרו עקרו ירוח ילזמו לל לנאם
מא חצאן א צלטאן . ראח לזם א לנאם
ווקפו לצלטאן . קרו ביש תביעו כהר
חצאן . מן חית אריד אשתרינו מנד .
פלמה סמע א וזיר היכר . האן נור ולזמו

ש אפּו סכראן . הרגה מן א צלטאן . בון
האדה ואחד סכראן ומגנון . כרי בר הא
נחבכו . וכוכרא יני עקלו כראסו נסווי
שריעתו . האן כתפּונו וודונו לל חבס .
תאני יום ראחת א סכרא ונתא פכרה .
ועמל יסא ואחד ואחד . הווי אש נאכו בא
חבס ? קרוכו מגנון אנתא ? . בוחי היכד
והיכד סוויית מע א צלטאן . ורדת תשתרי
הצאנו . פרמה סמע כתיר אחתצר . קאם
סווה פרד תדביר טרף יכק רוחו . וקת
נאכונו קדאם א צלטאן . באם איד א
צלטאן ותרנה מנהו ירכצו יחכי כדמתין .
קרו קוד . קלו יא סידי באדמדן מסתחי .
ווד א חד כוף צאדף מנהו היכד . ולאכן
א שארי מא לחצאן א כנת ראכבו ננאכד
רם כנתו אנא . קרו מני האדה כאן . קאם
שלע מן גיבו בטל צגיר וכינו ערק . קרו
יא סידי האדא כאן א משתרי ואנא כנתו א
דכא פקט . ודראתי לחקתו קבצתוהא .
קלו אש היי ? קרו חבסכאנא קאם צחד א
צלטאן ועף ענהו :

(11)
עדה פינגאן א ערק

א איופאני מא א ערק שרבו עיפי
פינגאן א תאני שרבו אנאסה . פינגאן א
תלת כהדדה . פינגאן א ראכע שרבו רואה

אכל קתלא ועטא פלוס

ואחד סווה קבאחה ופלט חכמו יא יאכל
ציניי מתרוסה פלוו . יא יאכל צרכ למסין
עצאיי . יא יעטי גזא מאיית רפיי . הר
אדמי האדה כאן כסיס כתיר . קא הווי
יאכל פלאוו קדמו כהו פלאוו יבדא
יאכל רמא אנתכם . קא פצל ענדי תנין
אחסן צרבוני כמסין עצאיי אחסן רי מן
אטעי מאיית רפיי . בדו יצר לנו . כמן אכל
תלאתין צרבה . קאם יצר אמאן . . .
דכיר ? כלצוני ? אעטי ? אע ? א גזא ? האן
נזלונו מן א פדק וקבצו א פלוס כסאעתהא .
האדה אדמי א כסיס יאכל קתל וידכל
רוחו פי סכנה וישוק אחסן מן יעטי פלוס :

עבד א אתוול

ואחד אשתיה עבד אסמו מרגאן קא לו
ניכרי שרבת מאי קאם יצפן א עבד וייחד

ראשו קמו יי חס
ארוח ענד א ונה ויהי אלים
ואעמוד איה דא תיש יי
כדאמך האר אינו מדאנת איוסין
רוח אנתה ושנת א מא ותעל אקעד כו
תציר נכתין קמו מן הי יום נירתו
אסמך ואצחקך מניאן א אחור :

ואחר שבע מן ריחת א מניך

ואחר מסכין כאן נועאן וכאן ואקף כרה
ישתם ריחת מניך מן שנאך א מטכך כתיך
אסתדנא מן ריחת א אכולאת . וקא אוף יא
רוחאני סמע א טבאך מלע לברה ורומ
ידי כמותה טיף אשתם מן מניכו ואסתדנא
כאמו יתצארנה ואחר פחים כאל מאשי סא
איש א טבר קאירו היכר א מאדה קל
לסבאך ניט שטאסה מן א מטכך ראה
נבלו טנא ב : עם עאנה (כורדה) וכשכשלי
בא שכאך דו לסבאך ענא הסמע א הם
קרו יעני קאן וצרך חקך : דהיינו מחר מא
דר כסכין אסתדנא מן ריחת א מניך
נדאך א טבאך אסתדנא בהם א פלוס :

אין ארץ ישראל
אין ארץ ישראל
אין ארץ ישראל